

ACTUALITÉS MAGAZINE

PROJET-PILOTE EMPLOI QUÉBEC-DOLLARAMA

Vers l'intégration réussie

Des handicapés intellectuels apprennent à développer l'estime d'eux-mêmes

■ QUÉBEC — Séance de magasinage au Dollarama, rue Soumande à Vanier. Les paniers roulent nombreux dans les allées. Chacun, chacune cherche les Aubaines. Le nettoyeur à cuvette, Chasse d'eau 2000, vendu ailleurs 3,99\$, est en solde à 1\$.

Ce n'est pas ce qui a attiré LE SOLEIL, en cet après-midi de mai. Mais, n'empêche! Le superviseur de district, Yvan Lamontagne, comme tout bon vendeur, saute sur l'occasion pour mousser ses différents produits. Il en compte plus de 10 000 répartis dans les 7260 pieds carrés de surface.

Ici, au rayon des serviettes et débarbouillettes, deux jeunes filles s'affairent au pliage.



Anne-Marie Voisard

AMVoisard@lesoleil.com

Très sérieusement, impeccablement, jusqu'à ce que le photographe leur demande de prendre la pose. Martine Bernier et Isabelle Angers sont des employées modèles. Jour après jour, de 9h30 à 16h30, 30 heures par semaine, elles ne se lassent pas de manipuler les morceaux de tissu.

Pareil pour Steve Côté, occupé lors de notre passage à déplacer les pots de confiture. Il lui fallait dégager de l'espace sur les tablettes, à cause d'un nouvel arrivage de beurre d'arachides. Steeve est quelqu'un de très minutieux, observe André qui lui sert de guide depuis son embauche en février. Continue le tour du propriétaire jusqu'à la rangée où s'étirent les brosses à cheveux et autres articles de coiffure. Carole Réhel, précédée par son sourire, reçoit dans ses quartiers du moment. Des fois, c'est du côté de la vaisselle. Mais peu importe. «C'est mon deuxième chez-nous», dit-elle avec conviction.

Carole est un exemple vivant d'intégration réussie. Comme Martine, Isabelle et Steeve, qui progressent sur la même voie, il lui faut composer avec une déficience intellectuelle, laquelle handicapait ses chances de trouver du travail. Grâce à L'Arbre, un organisme sans but lucratif, fort d'une expérience de 25 ans, que finance Emploi Québec, et à Dollarama, qui se félicite des résultats, bien des espoirs sont permis. Qu'il suffise de savoir que cette chaîne compte 199 succursales au Québec, en Ontario et dans les Maritimes.

LA DIMENSION NOVATRICE

Au départ se situe donc L'Arbre, service externe de main-d'œuvre destiné



Pour Carole Réhel, le Dollarama est devenu «un deuxième chez-nous».

PHOTOS: LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

aux personnes qui éprouvent un problème de déficience ou de santé mentale. C'est la directrice générale, France Baillargeon, qui a voulu faire publiciser ce projet-pilote, conçu il y a deux ans, après que la clientèle fut invitée à mettre sur un carton ses besoins. «Dessine-nous quelque chose», avait-on demandé. «Accompagnement, soutien, encouragement», c'est ça surtout qui manquait, disaient les dessins. D'où l'idée de chercher un moniteur, la perle rare qui, jumelée à un noyau de quatre apprentis, les aiderait à tracer leur chemin vers le marché du travail.

Ce fut André, ex-enseignant au secondaire, bachelier en sciences po, diplômé en psychopédagogie... Bref, la personne toute désignée pour cette fonction, mais avec ceci de particulier qu'il souffre de maniaque-dépression. C'est ce qui l'avait amené d'ailleurs à L'Arbre. Pas la maladie elle-même, mais la nécessité où elle le mettait de réorienter sa car-



Huguette Bluteau, la gérante du Dollarama de Vanier, entourée de Martine Bernier et Isabelle Angers.

rière. Le client est devenu «collègue». Il donne au projet sa dimension «novatrice», en ce qu'il permet, constate France Baillargeon, d'«aller puiser les forces des deux côtés». Le trouble bipolaire et la psychanalyse qui s'en suivent rendent plus attentif aux limitations des autres participants.

«Ça aide à être plus patient», note André, pour qui «le gros du travail consiste à établir une relation de confiance. Ces gens possèdent peu d'estime d'eux-mêmes. Ils ont un sentiment d'insécurité. Sauf qu'à écouter parler Steeve, Isabelle, Martine, Carole et ceux qui ont l'œil sur leur travail, plus rien n'y paraît. «Pour faire du tassage (c'est-à-dire serrer la marchandise dans un espace réduit), ça ils sont capables», poursuit André qui a vite appris le vocabulaire d'usage. Le *facings*, c'est-à-dire l'apparence des lieux, leur appartient. «Il n'y a pas de stock qui dort dans l'entrepôt», félicite Yvan Lamontagne. «Notre but,

Voir RÉUSSIE en C 2 ►

Charlevix

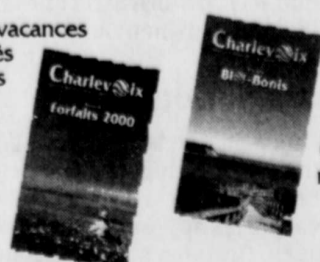
Réserve mondiale de la biosphère

Charlevoix, destination de villégiature depuis plus de 200 ans, vous offre ses paysages et ses panoramas, ses parcs et ses sites naturels, ses richesses culturelles et artistiques, son casino, ses baleines et biens plus...

Plus de cent combinaisons vacances avec hébergement et activités vous sont offertes cet été dans Charlevoix. Demandez notre brochure **Forfaits 2000!**

Association touristique régionale de Charlevoix
1-800-667-2276
www.tourisme-charlevoix.com

Économisez lors de votre visite dans Charlevoix avec nos **Bio-Bonns!**



Les vacances dans Charlevoix, c'est idéal.

Québec



Didier Fessou
DFessou@lesoleil.com
RADIO/TÉLÉ

Des mégalos

Du côté de Londres, sa tour et son pont, la soif de reconnaissance des artisans de *Notre-Dame de Paris* est pathétique! Hier, notre télévision n'avait d'yeux que pour ça. Quelle importance que les Plum-puddings aiment ou n'aient pas ce spectacle?

Quêter aussi servilement leur appréciation trahit un comportement de colonisé. Avec, en prime, cette stupéfiante croyance: s'ils applaudissent, le monde entier va applaudir. Que c'est triste d'entendre une telle stupidité! Et que c'est affligeant de voir nos artistes s'inféoder si totalement au star system anglo-américain, au point d'en perdre toute dignité...

Ces Québécois affublés d'un attirail écossais lors de la réception qui a suivi la première, quel mauvais goût! Une petite provocation pour agacer les Britons en mal de royaume uni, je présume? Un message subliminal à notre reine, peut-être? Notre reine, c'est vite dit...

Plamondon et sa gang d'acrobates sont des mégalos. Du talent, sans nul doute, mais ils auraient grand besoin de se refaire une âme. Ça urge!

Hier, c'était jour de fête à la radio. Pour cause de BBM de printemps. Des goûts et des couleurs de 1979 auditeurs. Rien d'extraordinaire à signaler. Si, tout de même: CITEF en arrache, CHRC en arrache, CBVX en arrache.

À part ça, madame la marquise, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. En particulier à Lévis.

Avertissement: 1- je parle du marché central, pas celui des bonnes sœurs mais celui de la radio; 2- mes chiffres proviennent d'une seule source, la plus fiable; 3- mes comparaisons portent sur le BBM du printemps 1999.

Du lundi au dimanche, CITEF reste le numéro un du marché à 17%. Ne la félicitez pas, elle a perdu trois plumes. Suivent CHIK (plus deux) et CJMF (moins un) avec 16 chacune, CFOM et ses vieux succès gagnent deux points à 13, CHOI prend un point à 12, CHRC perd quatre points à 11. Les deux stations gouvernementales ferment le ban avec 7 et 3.

Ces chiffres, quelle barbe! Le matin, CJMF concède deux points à 23 et CHIK en gagne deux à 20. Ce n'est pas une excellente nouvelle pour Gillet. À trop courir la bonne affaire en basse-ville, il est en train d'échapper celle qu'il a en haute-ville. CHOI et son galopin suivent avec 15, en hausse de quatre. Emboitent le pas CHRC à 12 (moins quatre), CITEF à 9 (moins deux), CBV à 8 (plus un), CFOM à 7 (plus un) et CBVX à 3 (plus un).

À midi, rien à faire contre André Arthur et son *Heure de vérité*: 27% de l'auditoire. La surprise, c'est la débandade de CHRC à 11%. Louis Lebeau et les tonnes à succès de CFOM ont fait un point de mieux que les élucubrations de Guy Bertrand et Jean Casault.

À l'heure heureuse, Mario Grenier propulse CHIK à 24% et tasse André Arthur à 18. Les autres sont à peine dans la course: CITEF 16, CHOI et CFOM 11, CHRC 7 et CBV 5.

Quant au FM culturel du Canada, si peu de gens l'écoutent en après-midi qu'il n'est même pas crédité d'une minuscule part de marché!

Une dernière information sur ce BBM: le célèbre psy Mailloux, frère du marchand de fromage de Saint-Basile qu'on ne trouve nulle part — le fromage pas le marchand — score à 12% en début d'après-midi. Ce n'est pas impressionnant. Au même moment CITEF fait 22, CJMF 19 et CFOM 14.

Rien d'autre? Pour le pétage de bretelles, écoutez la radio et regardez sa publicité.

Demain à 21 h, Super Écran diffuse *Témoin à charge*, l'histoire d'une famille prise en main par le programme américain de protection des témoins.

Produite par HBO, c'est une fiction inspirée d'une enquête signée Robert Sabbag et publiée par le *New York Times*. Elle met en scène Bobby Batton, un gangster harcelé par la mafia de Boston. Il n'hésitera pas à la balancer au FBI pour sauver sa peau et celle des siens. S'ensuivra une descente aux enfers.

Voilà une histoire de la même farine que *Soprano*. C'est-à-dire d'un réalisme déconcertant.

Mathieu Chantelois est un tricheur! Je serais tenté d'écrire que ça commence mal une carrière. À la réflexion, je crois que ça pourrait plutôt l'aider. Le monde étant ce qu'il est, les roublards réussissent toujours mieux que les honnêtes gens.

Détenteur d'un bac en communication de l'UQAM et d'une maîtrise en journalisme de l'Université Carleton, notre brillant jeune homme prépare un PhD en sociologie à l'UQAM. Pendant ses loisirs, il enseigne au Conservatoire Lassalle et couvre le «nightlife» pour *Voir*. Il est la fierté de ses parents. Sauf qu'il a menti sur son âge, 25 au lieu de 26, pour participer au concours de TQS, *Partis pour l'été*. Un de ses copains, un jaloux, l'a dénoncé. Alors, TQS l'a disqualifié et engagé Alexandre Beaudoin.

Qui est le plus antipathique, le menteur ou le délateur?

LES CHOIX DU JOUR



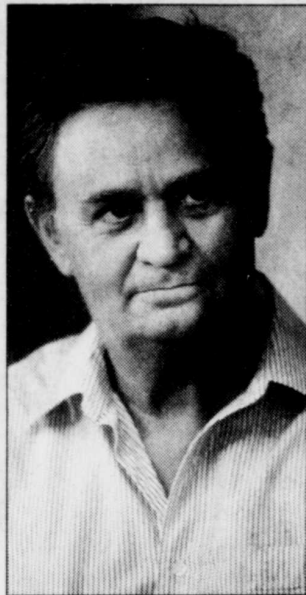
Le héros qui trichait

Robert Redford a réalisé ce film relatant l'histoire de ce concurrent au jeu *Twenty-One* qui avait triché avec la complicité du producteur de l'émission, à la fin des années 50. L'homme, interprété ici avec justesse par Ralph Fiennes, est passé de héros national à pauvre escroc. Notons que le réseau NBC a fait renaître de ses cendres le jeu télévisé *Twenty-One* au cours de la dernière saison. **Cinéma: Quiz Show, Radio-Canada à 23h 18.**

RICHARD THERRIEN

Collaboration spéciale

Après Navarro, Da Costa



ARCHIVES LE SOLEIL
Roger Hanin

Plus de nouveaux épisodes de *Navarro* à se mettre sous la dent? Qu'à cela ne tienne, en attendant, nous regarderons cette série franco-allemande mettant en vedette l'excellent Roger Hanin, dans le rôle d'un éminent avocat. M^e Da Costa emploie-t-il des méthodes aussi peu orthodoxes que le commissaire Navarro? Dans l'épisode de ce soir, un homme condamné à mort pour le massacre de toute une famille est relâché après 15 ans de prison. **Maître Da Costa, Séries + à 21h.**

Le drame de la thalidomide

Portrait d'un épisode peu reluisant de l'histoire de la médecine: le drame de la thalidomide, ce médicament encore utilisé aujourd'hui pour soigner le cancer et la lèpre. Douze mille bébés ont vu le jour sans membres ou avec de graves malformations congénitales parce que leurs mères avaient consommé le médicament pendant leur grossesse. **Tournants de l'histoire, Historia à 18h.**

Le toucher

Vous a-t-on suffisamment touché hier? Tel qu'il en sera question dans la chronique de Dominique Bertrand, sachez qu'il faut être touché au moins 24 fois par jour pour être en bonne santé psychologique! L'invité de la semaine, Anthony Kavanagh, qui se définit lui-même comme un être très tactile, en profitera ce soir pour se frotter aux copines. Attention à la main baladeuse! **Les copines d'abord, Canal Vie à 18h 30.**

On Broadway

François Dompierre vous emmène cette semaine dans le célèbre quartier des théâtres de New York, que les Américains surnomment «le nombril du monde». Times Square vit la frénésie des comédies musicales depuis 1895, alors que l'imposant Olympia Theater faisait son apparition. Marchez sur Broadway pour en sentir toute l'excitation! **Visites de quartiers, Évasion à 19h 30.**

Morts dans l'anonymat

On honore aujourd'hui la mémoire des 27 000 militaires canadiens morts dans l'oubli à l'étranger pendant les guerres du XX^e siècle. Natalie Chung et Bernard Derome nous présentent à différents moments de la journée les faits saillants des cérémonies entourant le retour au pays du Soldat inconnu, décédé pendant la Première Guerre mondiale. La dépouille partira de Vimy en France pour être exposée solennellement jusqu'à dimanche à l'édifice du Parlement à Ottawa. **Grands reportages** rappelle ensuite les horreurs de la guerre de 14-18, qu'on a qualifiée de «Grande Boucherie». **En mémoire du Soldat inconnu, RDI à 9h, 13h et 18h30, Radio-Canada à 13h et Grands reportages, RDI à 20h.**

Julie à Londres

Notez bien ce changement: *Vendredi c'est Julie* déménage le jeudi soir, jusqu'à la fin juin. Julie Snyder s'est rendue cette semaine à la première de *Notre-Dame de Paris* à Londres et y a rencontré un Luc Plamondon très fébrile. L'animatrice reçoit aussi en studio les chanteurs Pascal Obispo et Patrick Bruel, ainsi que la top model Adriana Karembeu. **Vendredi c'est Julie, TVA à 20h.**

Amoureux d'une femme à barbe

Cette comédie complètement débridée, comme tous les films de Marc-André Forcier, raconte l'histoire d'un jeune cinéaste amoureux d'une femme à barbe, qu'il suivra jusqu'en Louisiane. Avec Robin Aubert, Geneviève Brouillette et Marie Eykel, alias Passe-Partout, dans son plus simple appareil. **Cinéma Canada: La comtesse de Bâton Rouge, CBC à minuit.**

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2	(TQS)	13	Grand Journal		Flash	Coroner	Cinéma: ROYCE			Grand Journal	Fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash	Cinéma: CHAPLIN	
3	(CBS)	21	Seinfeld	Friends	News	Evening News	Ent. Tonight	Diagnosis Murder				48 Hours	News	Late Show With David Letterman		
4	(TVA)	7	Les mordus		Le TVA	Piment fort	Fleurs & jardins	Grands peurs	Vendredi c'est Julie	Nikita II: Retrouvailles	Le TVA	Le poing J en reprise	Sports/Lotos	Pub		
5	(NBC)	18	Oprah		News	Nightly News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Jesse	Frasier	Jesse	ER	News	The Tonight Show With Jay Leno	
15		15	Magellan	Pyramide	Des chiffres et...	Les arts et...	Journal Fr 2	Union libre: Inv.	Dany Brilliant	Écrans du monde	DOCTEUR SYLVESTRE; SUBSTITUTION	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal de TV5	
5	(CBC)	12	The Simpsons	Jonovision	Newswatch		À commun.		Hockey Night: Les Stars de Dallas rencontrent L'Avalanche au Colorado				The National/CBC News	National Update		
11	(R.-C.)	6	Watawatow	Les détecteurs	Québec ce soir		Virginie	À commun.	Soirée du hockey: Les Stars de Dallas rencontrent L'Avalanche au Colorado				The Téléjournal/Le Point/Météo	Sport/QUIZ SHOW		
12	(CTV)	14	Hollywood Sq.	Seinfeld	Pulse		Access Hollyw.	King of Queens	Stargate SG-1: Nemesis	Veronica's Closet	ER		CTV News	Pulse/Sports	Providence	
15	(TQc)	8	Teletubbies	Cornemuse	Macaroni	Pignon sur rue	La vie sauvage	Saga des Nobel	Le tour des mondes	J'aime: Le tam-tam	Grande illusion D.		La vie sauvage	Le présent du passé: L'aventure Biodôme		
20	(GLOBAL)	3	Mauri Povich		Global News	National News	Sabrina	Ent. Tonight	Friends	Jesse	Frasier	Stark Raving...	Traders	Global Headline News/Sinbad	Tribute TV	
22	(ABC)	21	Judge Judy	Judge J. Brown	News	World News	Judge Judy	Frasier	Whose Line Is It Anyway?	Who Wants To Be A Millionaire	20/20 Downtown		News/Hollyw.	News Nightline	Politically Incorrect	
Canal D		32	Agents très spéciaux		Cont. animal: La nuit des lapins	Trésors: Secrets du diamant bleu		Histoires de la mer		Biographies: Nancy Reagan	Preuves: Trafic de cartes de crédit		Agents très spéciaux	TRAIN D'ENFER		
Canal Vie		35	Allô docteur	Santé vedette	Le feu sacré	Les copines	Guérir autrement	La loi du retour	Ciné-cure: CLOVER		Table ronde	Les copines	Cuisinez avec Jean Souillard	FRÈRES DE SANG		
Évasion		23	On Tour	Aventures nord	Prêt à partir		Le sport, un...	Visite de quart.	Aqua Planet	Odysseus	Floride: South Beach Miami	Plus belles villes: Dublin	Prêt à partir	2 jours en France		
Historia		25	Hiroshima (dern. de 4)		Tournants de l'histoire	L'histoire à la une		Le siècle de la guerre	Cinéma: LES CANONS DE NAVARONE					L'histoire à la une		
RDI		19	Aujourd'hui		Capital actions	Soldat inconnu	Le Monde ce soir		Les champs d'honneur	Journal RDI	RDI à l'écoute		Can. auj. édition Atlantique/Ontario	Téléjournal		
RDS		33	15h-Gold PGA		Golf mag	Sports 30 mag	Hockey: La Coupe Memorial: Halifax rencontre Rimouski				Sports 30 mag		La lutte WCW	Spécial boxe		
Séries +		24	Nash Bridges: Le garde du corps		Fou de toi	Voilà!	Salle de nouvelles		St-Tropez: La tentation	Maître Da Costa: LES TÉMOINS DE L'OUBLI			Le clown: Le faussaire	Nash Bridges		
Z		26	Science@Z		NerdZ/Jeux	Technofolie	Revanche nerdZ	Le grand test	L'arcade	C'est mathém.	Au-delà du réel: L'éveil		Aux frontières de l'inexpliqué	Babylone 5	Millennium	

RÉUSSIE

Ce n'est qu'un début

Suite de la C 1

ajoute André, c'est que tout soit sur les tablettes, dans un sens logique. » On évitera ainsi que les conserves de mandarines voisinent le savon ou le Chasse d'eau 2000.

C'EST DE L'AIDE QU'ON A

Tout ça est bien, mais encore faut-il que le gérant, en ce cas-ci une gérante, Huguette Bluteau, soit sensibilisée. Elle l'est. Plus, elle a transmis l'idée aux employés que les apprentis, «c'est de l'aide qu'on va avoir». Certains s'inquiétaient. Perdraient-ils des heures de travail? «Je les ras-

surais. » Au Dollarama de Beauport, où le projet fut repris cet hiver, avec le concours d'un deuxième moniteur, on a dû reculer. Un noyau de quatre apprentis atteints de déficience, c'était trop. Une jeune fille, Josée, a néanmoins pu conserver son poste, et c'est Roger qui l'appuie dans sa démarche. Aussi s'intéresse-t-il aux progrès d'un certain Steeve, désormais intégré au personnel régulier de la succursale de Charlesbourg, après avoir fait ses armes au magasin de Vanier.

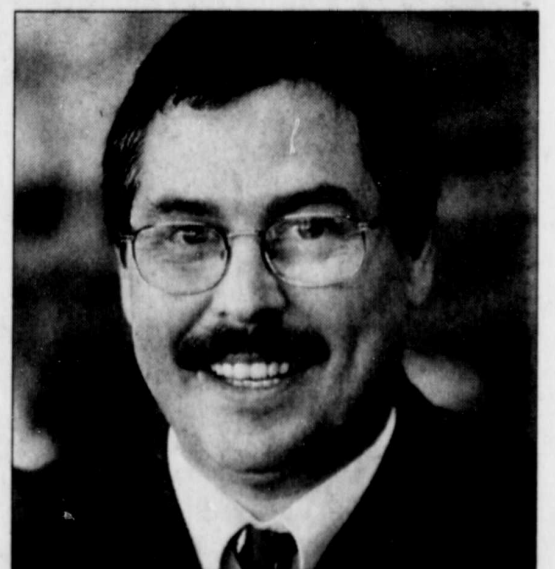
Au total, sept clients de L'Arbre, incluant Roger, ont donc bénéficié du projet-pilote. L'enthousiasme d'Yvan Lamontagne, superviseur de 13 Dollarama, entre Donnacona et La Malbaie, incite à croire que ce n'est qu'un début. Un peu de réticence chez les acheteurs subsiste. «Un jour,

si quelqu'un de leurs proches est frappé, ils vont comprendre. » Mais dans l'ensemble, l'accueil est bon. Avec doigté, sans brusquer, France Baillargeon rêve d'étendre l'expérience. L'Arbre est à la recherche d'employeurs, prêts à accepter un noyau d'apprentis.

Comme incitatif existe une subvention, via l'Office des personnes handicapées et ses contrats d'intégration au travail. Le montant varie en fonction du degré de limitation. Il diminue à mesure que le salarié s'approche de l'autonomie.

Le moniteur, pour sa part, est un employé de L'Arbre, rémunéré par le Comité d'adaptation de la main-d'œuvre pour personnes handicapées (CAMO). Il s'agit d'un organisme rattaché à Emploi Québec, mais qui a aussi le mandat de gérer le Fonds d'intégration au travail du ministère fédéral du Développement des ressources humaines.

Ceux qui doutent du bien-fondé de ces dépenses peuvent toujours aller faire un tour au Dollarama.



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE
Yvan Lamontagne, superviseur de 13 Dollarama, entre Donnacona et La Malbaie.

ARTS SPECTACLES



Hugues Frenette et Pierre-François Legendre.

« MODES D'EMPLOI »

Tempête aux pieds d'un beau parleur

JEAN ST-HILAIRE
Le Soleil

LANCIENNE-LORETTE — Un cliché veut le genre comique facile. Il n'en est rien, la bonne comédie, c'est de la dentelle exécutée avec le fil du tragique.

La Fenièvre ouvre sa 43^e saison avec une pièce de Carole Tremblay, une auteure qui a bien servi la maison jusqu'ici. *Modes d'emploi* raconte l'histoire de Jean (Hugues Frenette), chômeur de Québec attiré à Montréal par Éric (Pierre-François Legendre), un beau parleur de ses amis qui a promis de lui dénicher un emploi. Sur les lieux, notre pauvre hère, tout naïf qu'il est, se prend de raisons de douter que son ami mène aussi grand train qu'il le dit, et en conséquence, il en appelle des lumières d'une docte cousine, Catherine (Nancy Bernier), spécialiste de la psychologie du travail doublée d'une féministe grognonne. Naturellement, il y a un conflit d'influences, ce qui n'a rien pour reposer le désœuvré. Une « accro » du téléphone cellulaire (Simone Chartrand) et une agente de la SQ friande du plumard (Marie-France Duquette) apportent un surcroît de folie à la fermentation comique.

Disons-le net, la pièce n'arrive pas à la justesse de *J.F. cherche homme, désespérément*, proposition précédente de M^{me} Tremblay qui depuis sa création à la Fenièvre fait le beau temps dans des théâtres d'été en vue du Québec. Hormis le menteur, ses personnages sont très typés, boursofflés même dans les cas de Catherine et de la disjonctée du cellulaire. Forcément, certaines situations le sont aussi et il me semble que la mise en scène de Jacques Lessard encourage plus qu'elle ne réfrène le texte dans ses pulsions aventurières. Elle gagnerait à les brider.

Dans *Ma Vie dans l'art*, Stanislavski écrit en substance qu'il est difficile d'être simple et sincère et que c'est l'exagération qui est facile. *Modes d'emploi* est une histoire baroque dans laquelle on se sert du tragique existentiel (ici l'échee, le flou identitaire, la mésestime de soi déguisée en tape-à-l'oeil, le ressentiment et la

solitude) pour nous amener à la comédie. Ça ferait sens si on payait écot plus généreux à la vraisemblance. L'ironie en serait le juste salaire. Or, on attende au rire par le type, par l'enveloppe de la vie, pas assez par la vérité tragi-comique et absurde de ces personnages tous plus ou moins perdus en eux-mêmes.

Est-ce à vau-l'eau? Non. La distribution ne se ménage pas, encore qu'on s'attendrait parfois à un dosage plus subtil de l'énergie. Il y a passablement de rythme aussi et de savoureux jeux de scène. Tordant entre tous, celui où le chômeur humecte les timbres de ses envois de curriculum vitae à même la grande gueule d'Éric, qui sert au moins à ça! Les costumes soulignent bien les types et le décor et les lumières multiplient les lieux à satisfaction. Par effets de transparence, on nous entraîne jusque dans un placard.

Par ailleurs, M^{me} Tremblay tire une matière dramatique intéressante d'une commodité habituellement perçue comme une plaie au théâtre, et nous avons nommé le téléphone cellulaire. Texte et mise en scène font ressortir avec originalité les effets de cette innovation technologique sur les comportements culturels. Car il n'y a pas de doute que celle-ci a des effets sur nos vieilles institutions de l'alcôve et du mensonge « courtois ».

De tous les personnages, le lanceur de poudre aux yeux Éric est le plus équilibré et son interprète en exploite bien la substance. Pierre-François Legendre en fait la digne marionnette de ses mensonges. Malheureusement, on a peine à croire à la fable qu'il déclenche. En en émaillant les excès, peut-être arriverait-on à cette simplicité de la vie vraie qui lui manque.

MODES D'EMPLOI, texte de Carole Tremblay. Mise en scène de Jacques Lessard, avec assistante d'Emmanuelle Kirouac-Sanche. Avec Nancy Bernier, Simone Chartrand, Marie-France Duquette, Hugues Frenette et Pierre-François Legendre. Décors d'Yvon Sanche, costumes et accessoires de Lucie Larose et éclairage et régie de Louis-Marie Lavoie. Une production du Théâtre La Fenièvre vue mardi. À l'affiche jusqu'au 8 juillet (20h30). Réservations au 872-1424.

Douche froide

La critique anglaise tire à boulets rouges sur *Notre-Dame de Paris*

MICHEL DOLBEC

Presse canadienne

■ LONDRES — Bruno Pelletier l'a admis hier: la troupe de *Notre-Dame de Paris* s'attendait à « se faire ramasser » par l'impitoyable critique londonienne. Personne toutefois ne prévoyait qu'elle mettrait « la hache dans le spectacle ». C'est pourtant ce qui s'est produit.

Au lendemain de la première très réussie de *Notre-Dame* au Dominion Theatre, la presse (à une exception près) a littéralement taillé en pièces le spectacle du tandem Plamondon-Coccianta. *The Standard Evening* a même titré: « It's crock, monsieur » (C'est de la merde, monsieur).

Rien, pratiquement, n'a trouvé grâce aux yeux des critiques de « musicals ».

Les chanteurs jouent comme des « androïdes », ont-ils écrit; la mise en scène de Gilles Maheu est « aseptisée »; le décor est un « désastre »; la musique de Richard Coccianta est « monotone »; les textes de Luc Plamondon sont « impénétrables », les danseurs ressemblent à des « punks médiévaux », à des « robocops japonais », à des « videurs samourais »...

Garou, qui avait pourtant fait forte impression lors de la première, a été particulièrement égratigné. « Quasimodo chante comme Joe Cocker qui se serait déplacé un disque », a notamment écrit le *Daily Express*.

« Quasimodo (un chanteur appelé Garou) semble imaginer qu'il est Tom Waits. J'ai des petites nouvelles pour lui », a ajouté son collègue de *The Independent*. De là à parler de « Quasi-show » et de « Quasi-musical », il n'y avait qu'un pas, que certains chroniqueurs ont allégrement franchi...

MAUVAISE FOI

Luc Plamondon ne s'est pas laissé démonter par la virulence de ces attaques. « Je m'attendais à des critiques dures. Je m'étais armé. Mais ça a dépassé mes prévisions », a-t-il déclaré.

« Après le triomphe de mardi soir, on est surpris de voir à quel point ils nous massacrent, a dit de son côté Bruno Pelletier au réseau TVA. On se demande s'ils ont compris. Ils sont de mauvaise foi. »

De la mauvaise foi, les critiques londoniens en ont en revendre (notamment lorsque l'objet critiqué est français...). Cela fait même partie de leur style, mâtiné d'un humour grinçant et méchant.

Dans cet esprit, celui de *The Independent* a écrit que *Notre-Dame* n'était rien d'autre qu'un « chargement de vieilles cloches ».

« Musicalement, a-t-il ajouté, on se trouve quelque part entre les ballades du concours Eurovision et le rock pompeux. Le mode de composition consiste à encourager le chanteur à tenir une note forte et haute le plus longtemps possible. »

L'interprétation « bizarre » que Plamondon a fait du chef-d'œuvre de Victor Hugo est également très critiquée.

La presse s'est moquée sans retenue de la traduction de son livret, signée par Will Jennings, bourrée de « rimes faciles » (*Times*). « Où a-t-il écrit ces textes ? » a demandé *The Independent*.

Le critique du *Times*, très énervé, a jugé de son côté que l'histoire était incompréhensible. « Celui qui veut comprendre peut toujours acheter le CD du spectacle avant d'aller le voir. Il

vient avec une brochure qui en explique l'essentiel. »

Il reste à voir maintenant si ces mauvaises critiques feront fuir le public. Ce n'est pas sûr.

Critiques dévastatrices

Voici quelques extraits des critiques parues hier dans la presse londonienne, à la suite de la première du spectacle musical *Notre-Dame de Paris*, au Dominion Theatre:

« Si les créateurs du spectacle aspiraient à présenter une attaque en règle contre l'injustice, la brutalité et l'hypocrisie de la société, ils ont encore du chemin à faire. Ce n'est pas à la hauteur des *Misérables*. » Il reproche notamment au texte de Luc Plamondon d'être trop répétitif: Frodo clame « au moins 25 fois que son amour pour Esmeralda va le tuer ».

Benedict Nightingale, *The Times*

« Voici un opéra-rock aux cheveux longs, réminiscence horrible des albums-concepts des années 70. » Les chansons sont « d'une grande platitude », les décors, « un désastre », et l'interprétation de Garou en Quasimodo « bizarre ».

Robert Gorn-Langton, *Daily Express*

La production lui fait penser à « un paquet de vieilles cloches ». « Esmeralda est secourue par un groupe de sans-papiers. Mais d'où proviennent ces sans-papiers? À en juger par leur costume gris à capuchon, ils sortent tout droit d'une publicité de Gap. » À propos de la musique de Richard Coccianta: « Sur le plan musical, nous nous situons entre les ballades puissantes d'Eurovision et un rock à grand déploiement. Appelons ça un rock de pacotille. » À propos de la traduction de Will Jennings: « Quand a-t-il écrit cela? Durant son heure de lunch, peut-être? Ou à la pause-café? » Pour leur effort, tous méritent « onze sur dix ». « Mais pour l'accomplissement? C'est nul. »

David Benedict, *The Independent*

« Victor Hugo a créé un grand mythe. Ce que ce spectacle prouve c'est qu'un mythe ne se transforme pas automatiquement en succès musical. » Il qualifie la chorégraphie de Gilles Maheu de « production antiseptique » où les personnages ont l'air de robots. Un spectacle où l'émotion et le contact humain sont absents, selon lui.

Michael Billington, *The Guardian*

« Ce devait être une sorte d'amalgame entre le *Phantom Of The Opera* et *Les Misérables*, mais on se trouve devant un petit spectacle romantico-Europop. Mais en tant que tel, j'ai bien apprécié. » « Ce n'est pas une comédie musicale. C'est un concert avec de la danse, des effets d'éclairage et un paquet de chanteurs francophones aux voix râpeuses. Quant à lui, Garou « semble avoir suivi pendant dix ans une diète alimentaire composée de verre brisé ».

Michael Coveney, *Daily Mail*

2000 VOIX CHANTENT LE MONDE



2000 choristes partagent une scène

24 juin 2000, Colisée Pepsi, 20h

25 juin 2000, Centre Molson, 20h

Couronné par une oeuvre inédite de Michel Rivard et Marie Bernard

Mise en scène de Richard Aubé

LE SOLEIL

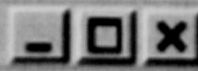
Colisée Pepsi, Québec
Billets : 25,00 \$ taxes incluses*
en vente sur le Réseau Billetech
(418) 691-7211 • 1-800-900-7469
*plus frais de billetterie



La Presse

Centre Molson, Montréal
Billets : 25,00 \$ taxes incluses*
en vente sur le Réseau Admission
(514) 790-1245 • 1-800-361-4595
*plus frais de billetterie

Message de : CHIK 98 9 <www.radioenergie.com>



I LOVE YOU!



Selon les derniers sondages BBM

378 900

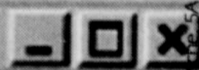
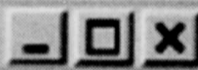
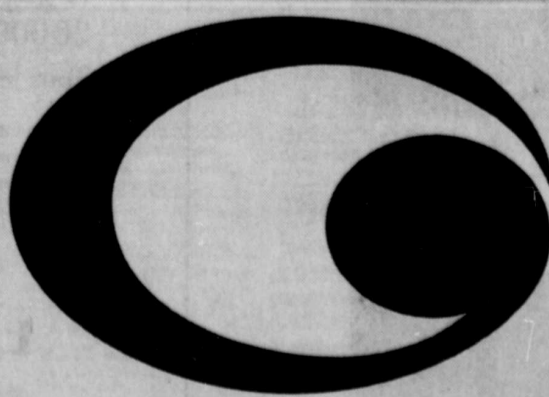
auditeurs

ont attrapé le virus CHIK 98 9.

Merci!

**chik
98 9
énergie**

www.radioenergie.com



Source : BBM printemps 2000, rayonnement total. M. 12 ans +

Jethro Tull de retour

Un premier spectacle a été confirmé à l'Agora du Vieux-Port pour la prochaine saison estivale et il met en vedette la formation Jethro Tull. Après trois ans d'absence à Québec, le groupe de Ian Anderson s'arrêtera à l'Agora le mardi 25 juillet à 20h pour présenter des classiques et des extraits de son plus récent album, *J-tull Dot Com*. Les billets seront mis en vente lundi à la billetterie de l'Agora et dans le réseau Billetech.

Thomas Fersen à la rentrée

Son dernier album *4* a été salué par la critique, le voilà de retour sur scène au Québec. Accompagné de cinq musiciens, le chanteur français Thomas Fersen

se produira à la salle Louis-Frédette du Grand théâtre de Québec le mercredi 20 septembre à 20h. En première partie, un nouveau venu de la scène québécoise, Urbain Desbois. Les billets sont en vente dès aujourd'hui dans le réseau Billetech et à la billetterie du Grand théâtre.

Soirée militante

Vingt chansons, poèmes et discours de résistance: tel est le menu de la soirée de solidarité militante et culturelle présentée ce soir à la Caserne Dalhousie dès 19h30. Parmi les artistes et personnalités présentes: Michel Chartand, Vivian Labrie du Collectif pour un projet de loi sur l'élimination de la pauvreté, l'auteur-compositeur-interprète Sophie Ancil et l'humoriste Anne Théberge. L'événement est organisé par le Regroupement d'éducation populaire en action communautaire des régions de Québec et Chaudière-Appalaches. Admission: 3\$. Pour information: 523-4158.

Carte bien étoffée pour le festival de la chanson de Tadoussac

STEEVE PARADIS
Collaboration spéciale
TADOUSSAC — Le Festival de la chanson de Tadoussac est de retour pour une 17^e année avec une carte bien étoffée. L'événement, qui a vu passer quelques grands noms de la musique québécoise actuelle et qui accueille avec plaisir les vieux routiers, misera du 8

au 11 juin sur une programmation plus francophone que jamais en cette année du 400^e anniversaire de fondation du pittoresque village. L'accent sera donné par La Bottine Souriante, qui sillonne les grands chemins depuis maintenant près de 25 ans. Ces neuf musiciens, qui combinent plusieurs styles musicaux à un répertoire folklorique, ont une longue tradition d'excellence pour brasser une salle et leur passage à Tadoussac devrait sûrement être remarqué. Un autre qui roule depuis encore plus longtemps et un digne représentant de la chanson québécoise, Claude Gauthier, est également de la programmation. Daniel Boucher, qui amène un autre souffle original sur la musique d'ici, est le porte-étendard des artistes de la relève à l'édition 2000 du festival. Boucher, qui a agréablement effectué son coup d'envoi avec son album *Dix mille matins*, est lauréat du Festival de la chanson de Petite-Vallée.

La jeune Mara Tremblay et le vétéran acadien Cayouche accentueront le festival avec leurs airs de country. Urbain Desbois, Anne-Marie Gélinas, la Bande à Magoo, Polly-Esther de la Saskatchewan et Intakto avec leur tango argentin complètent la programmation de l'événement, qui se tient principalement dans les bars de la localité.

À ses débuts, le festival de la Chanson de Tadoussac n'a pas eu peur de donner la scène à ceux et celles que les médias ne connaissent pas et qui vivaient de vaches maigres. Richard Desjardins, Lynda Lemay, Dan Bigras, Luce Dufault, Les Colocs et Zébulon sont notamment venus se faire entendre dans ce village qui reprend vie à chaque été, là où le Saguenay se jette dans le Saint-Laurent.

Il est plus que préférable de réserver à l'avance ses billets. Les salles ne sont pas grandes à Tadoussac, mais c'est un peu beaucoup ce qui fait son charme. Le numéro de la billetterie est le 1-877-861-4108.

VILLE DE QUÉBEC AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné, que le Conseil municipal de la Ville de Québec a adopté le règlement numéro 5123 Modifiant le règlement VQZ-3 «Sur le zonage et l'urbanisme» lors d'une séance du Conseil municipal tenue le 25 avril 2000. Ce règlement est entré en vigueur le 9 mai 2000, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Il peut être pris connaissance de ce règlement au bureau du Greffier de la Ville, 2, rue des Jardins, Québec, bureau 216, durant les heures ouvrables. Québec, le 18 mai 2000

Le greffier de la Ville, Antoine Carrier, avocat, o.m.a.

VILLE DE QUÉBEC APPEL D'OFFRES

SERVICES D'AGENCE DE SÉCURITÉ

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées et endossées: «OFFRES POUR SERVICES D'AGENCE DE SÉCURITÉ POUR AGIR À TITRE D'AGENTS DE STATIONNEMENT SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE» et adressées au Greffier de la Ville, Hôtel de Ville, Québec, seront reçues jusqu'au jeudi 15 juin 2000, à quatorze heures quinze (14h15), heure locale, pour ce contrat couvrant la période du 16 août 2000 au 30 septembre 2003. Les soumissionnaires sont priés de noter que le bureau du Greffier est fermé de midi (12h) à treize heures trente (13h30); ils peuvent toutefois déposer leur soumission à l'endroit prévu à cette fin (porte 214 de l'Hôtel de Ville) durant cette période. Les intéressés peuvent se procurer les documents d'appel d'offres et obtenir les renseignements pertinents au secrétariat du Service des travaux publics, situé au 2, rue des Jardins (Hôtel de Ville), 5^e étage, local 551 (tél.: 691-6391), Québec, moyennant un dépôt non remboursable de 25\$, taxes incluses. Ces frais sont payables en argent, mandat-poste ou chèque émis à l'ordre de «La Ville de Québec». Les heures d'ouverture sont de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h45. Les personnes intéressées à assister à la séance d'ouverture des soumissions pourront le faire en se rendant au Bureau du greffier situé au 2, rue des Jardins (Hôtel de Ville), local 216, Québec, à la date et à l'heure qui marquent l'expiration du délai accordé pour la réception des soumissions. Seules seront considérées aux fins d'adjudication du contrat les soumissions des entreprises ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier de la Ville, Antoine Carrier, avocat, o.m.a.

Québec, le 17 mai 2000

Fondation internationale en éducation APPELS D'OFFRES

Le «Project Management Unit (PMU)» invite les soumissionnaires admissibles et intéressés possédant les qualifications et les équipements requis à soumissionner aux appels d'offres suivants. L'offre en diverses devises est rendue possible par des crédits d'organisations internationales variées.

Appel d'offres No TN-054/01-2000: l'approvisionnement, l'installation et l'entretien de 485 photocopieurs (capacité élevée) pour 6 pays bénéficiaires du sud de l'Afrique.

Appel d'offres No TN-055/01-2000: l'approvisionnement trimestriel de 185 000 boîtes de papier à photocopieur A4 (80g) de haute qualité pour 6 pays bénéficiaires du sud de l'Afrique.

Ces soumissions seront menées selon des procédures internationales d'adjudication concurrentielle, d'après les directives d'acquisition de la Banque Mondiale.

La participation internationale est fortement encouragée.

L'ensemble complet des documents de soumission est gratuit, cependant, les soumissionnaires seront responsables des frais d'envoi ou autres dépenses inhérentes.

Aucune soumission ne sera considérée sans évaluation de préqualification.

Pour l'évaluation de préqualification, les soumissionnaires intéressés doivent manifester leur intérêt par courriel: proc-stoca@mail.com

le ou avant le 5 juin 2000

Hôpital Laval

APPEL D'OFFRES

Projet: Aménagement d'un stationnement de 80 espaces à l'Hôpital Laval N° 2000-2511

Propriétaire: Hôpital Laval 2725, chemin Sainte-Foy Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5 Téléphone: (418) 656-4850 Télécopieur: (418) 656-4642

Obtention des documents: Vous pourrez obtenir tous les documents requis en communiquant avec le Centre d'Information Electronique de la Construction (CIEC) au 1-800-482-2432, à partir du jeudi 25 mai 2000, à 10 h, selon les coûts établis par la compagnie CIEC. Pour toute information, veuillez consulter le site Internet www.ciec.net.

Visite des lieux: Le mardi 6 juin 2000, à 11 h, salle de la Direction des services techniques, porte L1543.

Cautionnement: Chèque visé d'une valeur de 8 000 \$ ou cautionnement de 16 000 \$ valide pour 45 jours fait à l'ordre du propriétaire.

Réception et ouverture des soumissions: Le jeudi 15 juin 2000, à 15 h, heure locale, au Service des approvisionnements (porte extérieure 601) de l'Hôpital Laval.

Soumissionnaires: Seules sont considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres constitue un abrégé des textes d'appel d'offres officiels inclus aux documents de soumissions.

Le 23 mai 2000 Gilles Lagacé Directeur général

www.appels.doffres.com

L'ART DE LA DÉGUSTATION

Samedi, *Les grands vins*: comment les reconnaît-on? Sont-ils nécessairement les plus chers? Un tour d'horizon des vignobles producteurs de grands vins. Dans la chronique *Spiritueux*: les différences entre liqueurs et spiritueux.

Ne manquez pas le dernier fascicule *L'art de la dégustation* offert gratuitement ce samedi dans *Le Soleil*.

À gagner: 10 celliers Vinum design et 20000\$ en chèques-cadeaux SAQ.

Tous les détails dans *Le Soleil* du samedi.

Les quantités étant limitées, composez le 686-3344 ou le 1-800-463-2362 pour vous abonner au quotidien *Le Soleil* et ainsi recevoir automatiquement votre exemplaire. Si vous êtes déjà abonné(e), considérez que vous recevrez automatiquement votre fascicule.

LE SOLEIL en collaboration avec la **SAQ**

Avis est présentement donné de la clôture de l'inventaire des biens dans la succession de Rita Massé (alias Edna Robitaille) de la Ville de QUÉBEC décédée le 3 OCTOBRE 1999. L'inventaire est situé à: Compagnie Trust Royal, Att.: Michel Bernard, 1, Place Ville Marie, 5^e étage, aile sud, Montréal (Québec) H3B 2B2.

5 jours pour Annonces classées **686-3311**

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise: www.hydroquebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants: **Montréal et environs: (514) 745-5720** **Extérieur: 1 800 363-0910**

loto-québec résultats

OcéanOR Tirage du 2000-05-24

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro
972198	538809
25 000 \$	50 000 \$

3^e numéro: 728297
100 000 \$
Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

649 Tirage du 2000-05-24

22 23 24 27 30 45
Numéro complémentaire: 33

Onebec 49 Tirage du 2000-05-24

08 19 28 32 36 45
Numéro complémentaire: 24

Banco Tirage du 2000-05-24

03 08 09 10 12
18 19 26 32 33
37 43 54 56 57
59 60 66 69 70

Extra Tirage du 2000-05-24

NUMÉRO 500232

Quintessence Tirage du 2000-05-24

3 4
922 9909

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q. celle-ci a priorité.

DÉCÈS ET AVIS

POULIOT
Jeannette



À Québec, est décédée le 21 mai 2000, à l'âge de 76 ans, Jeannette Pouliot. Le service religieux sera célébré en l'église Sts-Martyrs Canadiens, rue Père-Marquette, le 27 mai 2000 à 11h, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil sa soeur Cécile (Charles Henri Giguère); ses frères: Maurice (Claire Couillard), Jean Marie (Liliane Bergeron) et Claude, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Alzheimer de Québec. La direction a été confiée à la

Coopérative funéraire du Plateau Ste-Foy
Pour renseignements: 688-2411
Télécopieur: 688-2414

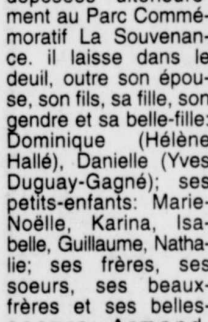
RIVARD
Bertrand



À l'hôpital St-François d'Assise du CHUQ, le 24 mai 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Bertrand Rivard, retraité du C.N.R., époux de dame Thérèse Lefèvre. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au funérarium J. Bouchard et Fils 1290, 1ère avenue, vendredi de 18h30 à 22h et samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le samedi 27 mai 2000 à 11h en l'église St-François d'Assise, 1380, St-Martial, Québec. Ses cendres seront déposées ultérieurement au Parc Commémoratif La Souvenance. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils, sa fille, son gendre et sa belle-fille: Dominique (Hélène Hallé), Danielle (Yves Duguay-Gagné); ses petits-enfants: Marie-Noëlle, Karina, Isabelle, Guillaume, Nathalie; ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Armand, Gérard (Annette Perron), Jacques (Raymonde Michaud), Yolande, Rosaire (Maggie Charbonneau), Mme Brigitte Laberge (feu Marcel Rivard), Mme Carmen Turcotte (feu André Rivard), Mme Gemma Gauthier (feu Gaston Rivard), Mme Jacqueline Rivard (feu Lionel Rivard); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lépine Cloutier.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: la_souvenance@qc.airs.com

SANFAÇON
Judith

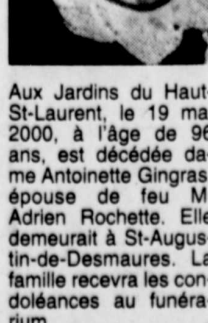


À la Maison Michel Sarrazin, le 23 mai 2000, est décédée Judith Sanfaçon. Puisqu'il est temps de partir, même si dans mon cœur il est trop tôt, il n'est toutefois pas trop tard pour vous dire la peine que j'ai à vous quitter. Vous ma famille, vous mes ami(e)s, vous avec qui j'ai aimé travailler, vous qui m'avez tant appris et pour qui j'ai tout donné. Vous m'avez donné des ailes et je suis devenue papillon, laissez-moi encore voler dans vos cœurs et vos pensées. Je vous aime, vous mon père Adrien Sanfaçon, mes frères Jean (Christine Dufresne), Denis (Carole Huot), mes soeurs France (Yvan Saint-Pierre), Carole, mon frère Mario (Kate St-Amant), mon filleul adoré Francis-Olivier, ainsi que mes nièces, Sophie, Valérie, Audrey et Maude. Mes tantes et oncles, mes chères amies. La famille vous accueillera à la résidence funéraire Wilbrod Robert & Fils 3221, chemin Royal Giffard

vendredi, jour des funérailles, de 11h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le vendredi 26 mai à 14h en l'église St-Ignace de Loyola et de là au cimetière de Giffard. Un remerciement tout spécial au docteur René Morin. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don pour la recherche sur le cancer de la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Silley (Québec) G1T 1P5. Pour renseignements: 661-9223

Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur: 661-6303

ROCHETTE
Antoinette Gingras



Aux Jardins du Haut-St-Laurent, le 19 mai 2000, à l'âge de 96 ans, est décédée dame Antoinette Gingras, épouse de feu M. Adrien Rochette. Elle demeurait à St-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances au funérarium Albert Rochette & Fils 350, Route 138 St-Augustin-de-Desmaures

vendredi, de 19 à 22h, samedi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le samedi 27 mai 2000, à 14h30, en l'église St-Augustin-de-Desmaur-

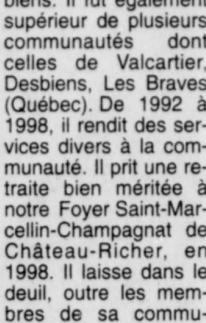
SIMARD
René, Frère Mariste



Le Frère Jacques Larouche, provincial et la communauté des Frères Maristes de Château-Richer, ont le regret de vous apprendre le décès du Frère René Simard (en religion: Simon-René), à l'âge de 84 ans et 6 mois, dans la 66e année de vie religieuse. Il était le fils de feu Joseph-Stanislas Simard et de feu Julie Jean. Né à Normandin, le 22 novembre 1915, il a fait son noviciat à St-Yacinthe en 1932 et sa profession perpétuelle en 1939. Le Frère René a été professeur, directeur dans les endroits suivants: Montmorency, Chicoutimi, Québec (Sts-Martyrs et Notre-Dame-de-Pitié), St-Michel-de-Bellechasse, Beauveville, Lévis, Desbiens. Il fut également supérieur de plusieurs communautés dont celles de Valcartier, Desbiens, Les Braves (Québec). De 1992 à 1998, il rendit des services divers à la communauté. Il prit une retraite bien méritée à notre Foyer Saint-Marcellin-Champagnat de Château-Richer, en 1998. Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Paul (Marie Bédard), Eugénie (Honoré Petit), Raymond (Maurice Tremblay), Marie-Antoinette (feu Jean-Paul Tremblay), feu Rosario (Alma Fraser), feu Jean-Baptiste (Marguerite Gravel), feu Elodie Simard (feu Albert Fortin), feu Lily Simard (feu Paul-Emile Bergeron), feu Cécile Simard (Joseph Julien); ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au 7141, ave Royale à Château-Richer, le jeudi 25 mai à partir de 13h30. Les funérailles auront lieu vendredi, le 26 mai, à 10h30, dans la chapelle de la communauté au 7141, ave Royale. Il sera inhumé dans la crypte funéraire de la communauté. Direction des funérailles: Coopérative funéraire Château-Richer

Pour renseignements: 418-247-5571
Télécopieur: (418) 246-5115
Courriel: durand4e@globetrotter.net

ROY
André



À l'hôpital Jeffery Hale, le 18 mai 2000, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur André Roy, époux de dame Alice Parent. Il demeurait à Ste-Foy. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils, sa belle-fille et sa petite-fille, de nombreux parents et amis. Selon ses volontés il a été confié au Parc Commémoratif La Souvenance

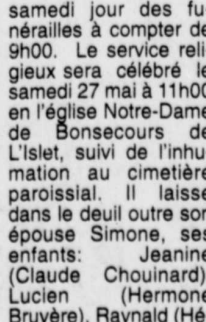
301, rang Ste-Anne (coin rte de l'Aéroport) Quartier Laurentien Sainte-Foy où a été célébré un service religieux le 23 mai dernier. Un merci particulier au personnel dévoué de l'Hôtel-Dieu de Québec et du Jeffery Hale. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 2625 Chemin Ste-Foy, suite 103, Ste-Foy Qc G1V 1T8. Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: la_souvenance@qc.airs.com

THIBAUT
Joseph



le jeudi, 25 mai 2000, de 14 à 16h30 et de 19 à 21h. Une célébration de la Parole aura lieu à 19h30. Les funérailles seront célébrées au même endroit le vendredi, 26 mai 2000, à 14h et l'inhumation suivra au cimetière de Joliette.

VIENS
Julien



Est décédé le 23 mai 2000, au Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, à l'âge de 79 ans, M. Julien Viens, époux de Mme Marthe Drouin, domicilié à Amos. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants et leur conjoint(e): Céline (Herman Gallagher) d'Ottremont, François (Julie Coulombe) de St-Augustin-de-Desmaures, Jacques (Hélène Deschênes) d'Amos, Christine (Frits Douma) de Montréal, Claire de L'Île-des-Sœurs, Claude (Yves Maranda) de Rosemère, Lise de Montréal; ses quinze petits-enfants et ses deux arrière-petits-enfants; son frère M. Léonard Viens de Montréal; ses belles-

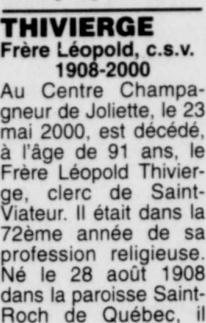
soeurs: Mme Gertrude Viens, Mme Claude Caron, Rev. Soeur Thérèse Drouin O.S.B.; ses beaux-frères: Charlene Arthur Drouin, M. Marc Duguay; ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux autres parents et amis. M. Viens sera exposé à compter de 19h aux

Maisons funéraires BLAIS
141, Principale Nord Amos
Les funérailles auront lieu le samedi 27 mai 2000, à 16h, en l'église Cathédrale Ste-Thérèse d'Amos, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La direction des funérailles a été confiée aux

Maisons funéraires BLAIS
141, Principale Nord Amos
M. Viens sera exposé le jeudi 25 mai de 19h à 22h, le vendredi 26 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi ouverture à 13h. Pour renseignements: 1(819)732-5191
Télécopieur: 1(819)732-9231

Anniversaires de décès
725

GAGNÉ
Lucille Gagnon



Le samedi 27 mai 2000, à 19 heures en l'église St-Gregoire de Montmorency (Beauport) sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Dame Lucille Gagnon, épouse de M. Lucien Gagné. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour ce moment de recueillement.

Faveurs obtenues
740

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. «Je vous salue Marie», durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyablement vrai. G.L.

Sincères remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. D.H.

Fleuristes
750

PENSONS à ceux qui nous ont quittés. Arrangements de fleurs pour placer sur pierres tombales, beau choix. 622-0455

Monuments
765

DU MAINTIENNER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave. Québec, 524-1561

Nous

compatissons

à votre deuil

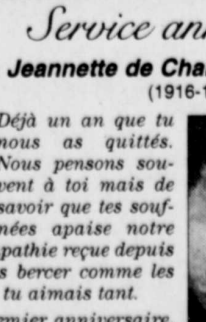
et vous

offrons nos

condoléances

LE SOLEIL

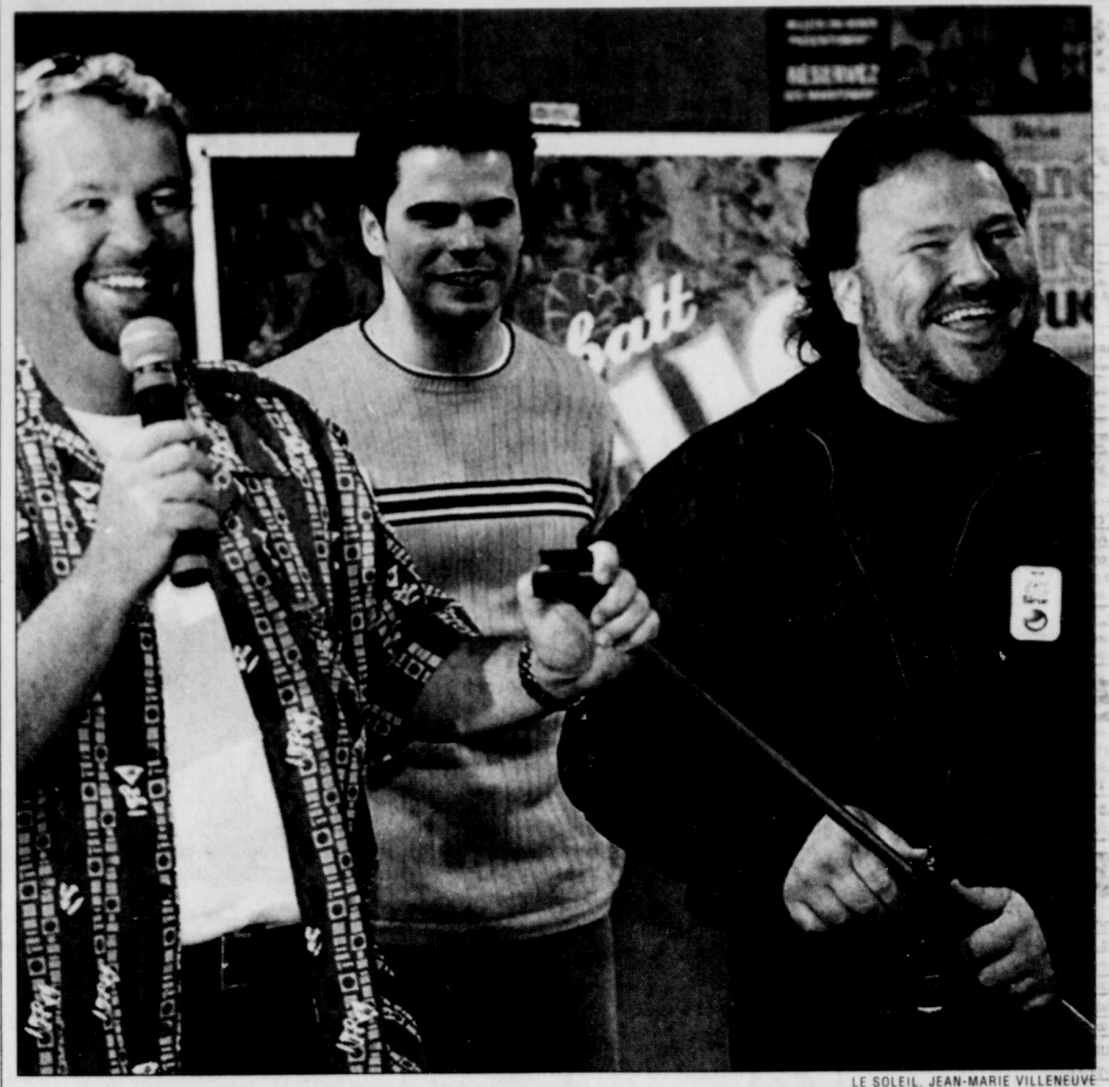
Service anniversaire
Jeannette de Champlain Bussière
(1916-1999)



Déjà un an que tu nous as quittés. Nous pensons souvent à toi mais de savoir que tes souffrances sont terminées apaise notre douleur. Toute la sympathie reçue depuis ton départ a su nous bercer comme les vagues de la mer que tu aimais tant. À l'occasion de ce premier anniversaire, une célébration de l'Eucharistie à ta mémoire aura lieu le 27 mai à 11 heures en l'église St-Pascal de Maizerets, 1895, chemin de la Canardière, Québec. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous par leur présence ou en pensées. Ton mari, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

ARTS SPECTACLES

Festival de l'humour de Québec



Steve Diamond et Jean-Marc Parent seront les premiers humoristes à présenter un spectacle extérieur dans le cadre du Festival de l'humour de Québec qui se déroulera du 1^{er} au 4 juin. Les représentations auront lieu les 2 et 3 juin à 20 h 30 sur une grande scène extérieure érigée dans le quartier Saint-Roch, au coin de la rue de la Couronne et du boulevard Charest. Un macaron vendu 5 \$ donnera accès au site. Toutefois, les spectacles familiaux présentés pendant le jour seront gratuits. Sur la photo, de gauche à droite, l'animateur de radio Mario Grenier, Steve Diamond et Jean-Marc Parent. Pour tout renseignement sur la programmation, on peut composer le 640-2277 ou visiter le www.grandrirebleue.com. É.M.

UNE PLACE AU SOLEIL

DON À L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE

Le docteur Patrick Côté, commandeur de la Commanderie de Québec de l'Ordre militaire et hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem, a remis dernièrement un chèque de 45 000 \$ à M. Jacques Desmeules, président de l'Institut de cardiologie de Québec. Cette contribution représente les fonds recueillis par l'Ordre de Saint-Lazare dans le cadre du Bal de l'Émeraude qui a eu lieu au Château Frontenac, en novembre 1999.

PRIX ENVIRONNEMENT À JULIE SAINT-ONGE

Julie Saint-Onge, étudiante en protection et exploitation des territoires fauniques à la commission scolaire de la Capitale, a remporté le prix Environnement dans le cadre du concours «Chapeau, les filles!». Le prix consiste en un stage rémunéré d'une durée de 15 semaines offert par la Société de la faune et des parcs du Québec et le ministère de l'Environnement. Le stage permettra à Julie de se familiariser avec les métiers reliés à la protection et à l'aménagement de la faune, de connaître les lois et les règlements relatifs à la gestion des ressources fauniques et lui fera connaître divers habitats fauniques.

PRIX À L'ÉMISSION «SUR LA PLACE»

L'émission de télévision *Sur la place*, diffusée dans plus de 40 télévisions communautaires au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario, vient de gagner deux prix. Elle a remporté le prix Communication et Société 2000 dans la catégorie Radio et Télévision communautaire pour la demi-heure intitulée *Un héritage en liberté*, qui consistait en une rencontre touchante avec Yvon Labbé. L'autre prix, appelé Gaston-Gauthier, lui a été accordé dans la catégorie Média Famille pour la demi-heure *Antidote au désarroi*. L'émission *Sur la place* est produite par le diocèse de Québec.

la Baie CORRECTIONS

Veillez prendre note des corrections suivantes à apporter aux cahiers publicitaires L'été sera torride (B4-4) et Soldé du week-end (4-4A) publiés par la Baie en mai 2000. (B4-4)

PAGES 8 et 9. Les sandales pour homme et femme. On aurait dû lire les exceptions suivantes: Tommy Hiffiger, Enzo Angiolini, Steve Madden et KCMY. (B4-4A)

PAGE 22. Les sandales pour homme, femme et enfant. On aurait dû lire les exceptions suivantes: Clarks, articles Aubaine la Baie, Tommy Hiffiger, Enzo Angiolini, Steve Madden et KCMY. NOTRE CLIENTÈLE VOUDRA BIEN EXCLUSER CES ERREURS

Municipalité Aubert-Gallion

Canada
Province de Québec
Municipalité Aubert-Gallion
MRC de Beauve-Sartigan

APPEL D'OFFRES N°: 4261-99
47e Rue Nord et 48e Rue Nord
Égout domestique

La Municipalité Aubert-Gallion requiert des offres pour la construction de conduites de collecte d'égout domestique sur une longueur de l'ordre de 2,2 km dans les 47e Rue Nord et 48e Rue Nord.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu contre un paiement non remboursable de 100\$ pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, payable à «Groupe GLD Inc., Experts-Conseils», du lundi au vendredi inclusivement, entre 8h et 12h, et entre 13h et 17h, en s'adressant à:

GROUPE GLD INC., EXPERTS-CONSEILS
11505, 1re Avenue, bureau 200
Ville de St-Georges (Québec) G5Y 7X3

Un dépôt de soumission au montant de 10% de la valeur totale de la soumission sous forme, soit d'un chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, soit d'un cautionnement de soumission et d'une convention relative à l'émission de cautionnement, conforme aux exemples joints au document d'appel d'offres, le tout payable à la «Municipalité Aubert-Gallion» et remboursable sous conditions, doit accompagner la soumission.

Seules seront considérées, aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1).

Les soumissions doivent parvenir à l'Hôtel de Ville de la Municipalité Aubert-Gallion, à l'attention de Madame Dany Lamontagne, 335, 15e Rue Ouest, Ville de St-Georges (Québec) G5Y 4X2, avant 11h, le vendredi 16 juin 2000.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions. La Municipalité Aubert-Gallion ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À ST-GEORGES DE BEAUVE
CE 25e JOUR DE MAI 2000.
Dany Lamontagne
secr.-trés.

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

MONTÉRÉGIE
APPEL D'OFFRES

PROJET N°: 950-001
Établissement: Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie
Ville: Longueuil

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, propriétaire, ayant son siège au 1255, rue Beauregard à Longueuil, demande des soumissions pour des travaux de réaménagement au 1255, rue Beauregard à Longueuil.

Les documents contractuels pourront être obtenus: Architecture Labbé et associés inc. 5675, chemin de Chambly, bureau 201 Saint-Hubert (Québec) J3Y 3R1 Tél.: (450) 676-3465

contre un chèque visé non remboursable de 50\$ émis à l'ordre du propriétaire. Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de cinquante mille dollars (50 000\$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de vingt-cinq mille dollars (25 000\$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de vingt-cinq mille dollars (25 000\$).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant: Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie À l'attention de M. Alain Moisan 1255, rue Beauregard Longueuil (Québec) J4K 2M3 Tél.: (450) 679-6772

le 15 juin 2000 à 15h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure. Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues. Claude Boly, directeur général

Note: Consulter les «Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (SS.1.1)»

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
D'OTTAWA

Ô saisons, ô expos !

RÉGIS TREMBLAY
Le Soleil

Comme tous les grands musées, le Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, est condamné au succès ! À côté d'expositions plus ciblées, telle celle consacrée à Alex Colville, du 22 juin au 17 septembre, le musée doit présenter des événements grand public comme *Monet, Renoir et le paysage impressionniste*, du 2 juin au 27 août.

« Notre mission n'est pas seulement de mettre en valeur nos artistes canadiens, mais d'intéresser un public international, particulièrement l'été, alors qu'Ottawa est envahie par de nombreux touristes », déclare le directeur général du Musée des beaux-arts d'Ottawa, M. Pierre Théberge, lors de sa tournée québécoise pour annoncer les bonnes nouvelles de l'été et de l'automne.

Outre ces deux expos, le musée national présente notamment *Philip Guston: quatre décennies de peinture*, du 12 mai au 30 juillet, *L'âge de pierre: la lithographie canadienne depuis ses débuts*, du 16 juin au 4 septembre, et *Cornelius Krieghoff, Images du Canada*, du 13 octobre au 7 janvier.

LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE
Pierre Théberge

« On pourrait croire que l'impressionnisme français est un thème usé, mais en vérité, c'est la première exposition du genre au Canada depuis 1983, soit depuis celle du Musée du Québec », fait remarquer M. Théberge, en entrevue.

Outre Monet et Renoir, le paysage impressionniste sera illustré par des chefs-d'œuvre de Van Gogh, Sisley, Degas, Cézanne, Gauguin et plusieurs autres... Cette exposition nous provient du

Musée de Boston, qui possède l'une des plus grandes collections impressionnistes au monde. Avant Ottawa, elle a été présentée au Japon, et cet automne, on pourra la voir au Musée de Richmond.

« Est-ce qu'on voit trop ces tableaux célèbres ? Leurs reproductions, sans doute, mais sûrement pas les originaux ! De toute façon, ce n'est pas un argument, puisque les impressionnistes attirent toujours beaucoup de monde », ajoute le directeur général, qui a fait un grand succès, l'an dernier, en présentant sept tableaux de Van Gogh sur le thème des iris.

L'exposition sur *Philip Guston* (12 mai-30 juillet) nous



Détail du tableau « Camille Monet et un enfant au jardin » (1875) de Claude Monet.

provient de Bonn. Ce peintre américain, natif de Montréal, a épousé l'abstraction au plus fort de ce courant, dans les années 60, pour revenir tardivement au figuratif, consommant une pénible rupture avec ses collègues. Un artiste atypique.

L'âge de pierre (16 juin-4 septembre) est l'un de ces événements thématiques qui servent à mettre en valeur les riches collections de l'institution. « Nous en profitons pour montrer au moins un tableau de tous les artistes importants de nos collections, qui ont tous fait de la litho, à un moment ou à un autre », précise M. Théberge.

Alex Colville, Jalons (22 juin-17 septembre), célèbre à la fois le 80^e anniversaire de naissance de l'un des peintres contemporains canadiens les plus connus, et le 120^e anniversaire du Musée des beaux-arts d'Ottawa. Quelque 40 œuvres, tant peintures que dessins et estampes, couvrent 48 années de productions, de 1952 à aujourd'hui.

L'une des expositions les plus attendues est celle sur *Cornelius Krieghoff* (13 octobre-7 janvier). Venue du Musée de Toronto, elle aura eu le temps de transiter, cet été, par le Musée du Québec. « Nous avons très hâte de voir la réaction des Québécois, après la controverse soulevée à Toronto, où l'on a reproché à Krieghoff ses stéréotypes sur les Indiens et les Québécois ! Mais je doute que la réaction soit aussi épidermique à Québec, où l'on est très familier avec ce grand artiste », de faire valoir M. Théberge.

Une pièce de Marie Laberge montée à la Comédie-Française

MONTREAL (PC) — La Comédie-Française produira la pièce *Oublier* de la Montréalaise Marie Laberge au cours de sa prochaine saison.

Avant M^{me} Laberge, un seul autre dramaturge québécois a eu droit aux honneurs de la coopérative de comédiens fondée au XVII^e siècle. Il s'agit de Normand Chaurette, dont la pièce *Les Reines* a été montée à Paris en 1995. Deux autres pièces de M^{me} Laberge ont par contre déjà été créées dans la capitale française, soit *L'Homme gris* en 1985 et *Le Faucon*, dix ans plus tard.

Oublier tiendra l'affiche de la salle du Vieux-Colombier, consacrée à la dramaturgie contemporaine, du 16 novembre au 23 décembre 2000. « Je vais avoir 50 ans le 29 novembre prochain », a commenté Marie Laberge, jointe hier par téléphone dans un hôtel parisien. « Pour moi, c'est un magnifique cadeau de pouvoir rentrer à la Comédie-Française avant de passer la barre du demi-siècle. Ça fait énormément plaisir. Ça me fait dire que cela valait peut-être finalement la peine d'écrire tout ça. J'essaie d'être sereine, de placer les choses en perspective. Je trouve qu'on s'énerve trop souvent avec Paris. Mais quand même, la Comédie-Française... »

La production sera dirigée par Daniel Benoin, directeur artistique de la Comédie de Saint-Étienne, un théâtre de province. Sa distribution fait appel aux sociétaires ou pensionnaires Catherine Ferran, Claude Mathieu, Cécile Brune, Claudie Guillot et Laurent D'Olece, le seul homme de cette histoire sombre, de ce théâtre de femmes noir, souvent

cruel. « Je pense que le théâtre français ne connaît pas cette violence, surtout pas cette violence venant des femmes », juge la dramaturge québécoise.

Oublier a été créée à Montréal par la Compagnie Jean-Duceppe en 1987. Comme souvent chez Laberge, cette pièce traîne les spectateurs au cœur d'un univers clos, dur, implacable. Dans ce cas, il est question de l'étouffante réunion de quatre filles au chevet de leur mère condamnée par la maladie d'Alzheimer. « Ce n'est pas une pièce sur l'Alzheimer », expliquait M^{me} Laberge au moment de la création. « Ce n'est qu'en cours d'écriture que j'ai imaginé qu'elle mourrait de cela. Le point de départ, c'est la mort de la mère comme grille d'analyse pour la vie de chacune des filles. Ces quatre femmes ont en commun l'amour inconditionnel de leur mère, mais un amour resté sans réponse toute leur vie. »

La pièce sera également montée à l'extérieur de la capitale dans le cadre d'une tournée qui se mettra en branle en janvier 2001 et qui s'arrêtera naturellement à Saint-Étienne, en banlieue de Lyon.

En fait, M^{me} Laberge n'en est pas à ses premiers succès outre-Atlantique. *L'Homme gris* a connu une enviable carrière en France puis en Europe à la fin des années 80. La pièce est encore régulièrement reprise en Allemagne. *Oublier* a déjà été produite au Théâtre national de Belgique, après sa création québécoise. En 1988, la France accordait d'ailleurs à la dramaturge le titre de chevalier de l'Ordre des arts et des lettres.

ARCHIVES LE SOLEIL
Marie Laberge

Une nouvelle qui va droit au coeur.

Bonne nouvelle ! En matière d'alimentation saine pour le coeur, Becel offre maintenant quatre savoureuses margarines différentes pour satisfaire tous les besoins.

En effet, la Becel RSF, non hydrogénée et faible en gras saturés, vient s'ajouter à la margarine Becel régulière, à la Becel légère et son régime pauvre en calories ainsi qu'à la Becel sans sel et son régime pauvre en sodium.

Cette nouvelle margarine, qui contient 67 %

moins de gras et 65 % moins de calories que la margarine et le beurre, est toute désignée pour ceux qui souhaitent ou doivent réduire

considérablement leur consommation de gras saturés et de calories.

Comme toutes les autres margarines Becel, la Becel RSF est recommandée par les professionnels de la santé* pour tous ceux

qui veulent adopter un mode de vie plus sain pour le coeur. Elle constitue une délicieuse habitude à prendre.



becel

celle qui prend votre santé à coeur^{MC}.

www.becelcanada.com

*R.I.S. Christie Survey, 1998